

• Massage
• Japanese head SPA
• Laser hair removal
• Hydro facial

This autumn, embrace your glow with quality care.

DIMA
THERAPY AND BEAUTY CLINIC
36, rue Court, Gatineau
438 985-2911
dimatherapy.ca

15% DE RABAIS/OFF

Insurance Receipts provided

Bulletin de GATINEAU

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS
ABONNEMENT ANNUEL : 80,00\$ + TAX

VOLUME 6 | EDITION 16
LE MERCREDI
9 SEPTEMBRE 2026
WEDNESDAY
SEPTEMBER 9, 2026

GRATUIT
FREE



AU TRAVAIL, ENSEMBLE,
POUR LES CITOYENS !



La campagne électorale bat son plein



Les candidats des circonscriptions de Gatineau et Hull prennent part au débat électoral à la Cabane en bois rond, le mercredi 2 septembre. De gauche à droite : Raphaël Déry, PQ Gatineau, Emmanuelle Tremblay, QS Gatineau, Suzanne Tremblay, CAQ Hull et Sacha Cannon, PLQ Hull.

PHOTO : CHRISTIAN ROCHEFORT

Vers un réseau cyclable gatinois plus sécuritaire, été comme hiver



Drazen Seslija

La Ville de Gatineau a accordé un contrat pour la réalisation d'un projet pilote visant à améliorer la sécurité des cyclistes dans le secteur de Hull. Ce projet prévoit l'aménagement de bandes cyclables séparées de la circulation automobile sur

le boulevard Montclair et la rue Saint-Rédempteur, entre le corridor du Rapibus et le sentier de l'Île.

L'objectif est de mettre à l'essai divers aménagements temporaires afin de déterminer quelles solutions permettent d'offrir des liens cyclables plus sécuritaires et mieux adaptés aux réalités du réseau routier gatinois. Trois types de barrières physiques seront testés : des bollards

rigides, des bollards flexibles et des bordures en béton.

Ces barrières demeureront en place toute l'année, y compris durant la période hivernale. Des travaux de marquage et de signalisation sont également prévus dans le cadre du projet.

Les travaux seront effectués à l'automne et devraient s'échelonner sur une période d'environ deux mois.

AVIS IMPORTANT

Tous les **avis publics** sont désormais publiés **en ligne**



Consultez-les
au gatineau.ca

Un nouveau parc pour Hull

Page 2

Councillor's Breakfast to benefit the Lièvre Food Bank

Page 3

Un café inclusif verra bientôt le jour dans le Vieux-Hull

Page 5

All aboard: Tourisme Outaouais unveils Outaouais Express

Page 5

Élections provinciales

Page 6

Regional housing forum

Page 9

Le parc de la Confluence officiellement inauguré à Hull



Drazen **Seslija**

Un nouvel espace vert est maintenant accessible à la population au cœur du secteur Hull. Il s'agit du parc de la Confluence, qui a été officiellement inauguré le 20 août 2026 sur le site de l'usine Laurier de l'entreprise Produits Kruger, le long de la rue Laurier, offrant aux citoyens un nouvel accès aux berges de la rivière des Outaouais.

D'une superficie de 10 000 mètres carrés, le parc a été aménagé en partenariat avec Produits Kruger et la Commission de la capitale nationale (CCN). Le projet, réalisé en plusieurs phases depuis 2022, a permis de transformer environ 13 % du terrain industriel en espace vert public.

La députée de Hull, Suzanne Tremblay, était présente lors de l'inauguration. Dans une déclaration publiée à la suite de l'événement, elle a souligné l'importance de cette transformation pour le secteur, notamment en raison de la création d'un nouvel espace permettant aux citoyens de marcher, de profiter de la nature et de bénéficier d'un accès privilégié à la rivière.

Avec l'inauguration du parc, la préservation de la mémoire du secteur est aussi présente. Une exposition permanente permet aux visiteurs de découvrir l'histoire et le



L'aménagement comprend plus de 400 arbres feuillus, près de 20 conifères et environ 830 arbustes. Le site offre également une vue dégagée sur la rivière des Outaouais et la colline du Parlement.

PHOTO : GRACIEUSETÉ DE LA VILLE DE GATINEAU

patrimoine industriel du site ainsi que les liens entre les activités industrielles, la rivière et le développement économique de la région.

Le projet représente aussi un

changement important pour cet ancien espace à vocation industrielle. Bien que le site demeure encore lié aux activités de Produits Kruger, une partie de celui-ci est

désormais accessible au public, ce qui vise ainsi le rapprochement des citoyens de la rivière tout en mettant en valeur et en conservant l'histoire industrielle de Hull.



CHARTWELL

PORTES
OUVERTES

18 et 19 septembre
10h à 16h

Informez-vous au sujet de
nos offres d'emménagement!*

[chartwell.com/fr/
portesouvertes](https://chartwell.com/fr/portesouvertes)

Cet automne, ouvrez la porte au **bien-être**

Curieux de découvrir un milieu de vie, pour vous ou pour un proche, où il fait bon vivre?

Profitez de nos portes ouvertes pour visiter la résidence, rencontrer nos équipes et être témoin d'un quotidien sans tracas, signé Chartwell.

Passez nous voir dans une résidence près de chez vous, ou appelez-nous
au **1 855-461-0685** pour planifier votre visite personnalisée!

*Des conditions s'appliquent

Councillor's Breakfast to benefit the Lièvre Food Bank



The first Councillor's Breakfast to benefit the Lièvre Food Bank will take place on September 13. (DS)
PHOTO: ARCHIVES

 **Drazen Seslija**
Buckingham residents are invited to a fundraising breakfast on Sunday, September 13, starting at 10 am, at the Buckingham Community Centre at 181 Joseph Street.
Organized by the local councillor Edmond Leclerc and his team, along with partners, this first annual Buckingham Councillor's Breakfast aims

to support the Lièvre Food Bank. All proceeds from the event will be donated to the organization. Participants are encouraged to bring non-perishable food items to be donated to the food bank.
In addition to raising money for an important cause, the event will provide an opportunity for residents to connect in a friendly atmosphere. The menu will include scrambled eggs, sausages, bacon, tea and coffee. Tickets are available for \$35 and can be purchased online through the Zeffy platform.

Faites-en un vrai parc!

Saviez-vous que le **parc de la Gatineau** n'a pas de protection législative?

Signez notre pétition pour lui **donner la protection qu'il mérite.**



www.snap-vo.org





JOURNÉE DE CONFÉRENCES à Gatineau



LE PARC GATINEAU, TAPESTRY COLLECTION BY HILTON
75, rue d'Edmonton

SAMEDI 12 SEPTEMBRE

10:00 - Pérou	13:30 - Italie
10:00 - Angleterre, Écosse & Irlande	15:00 - Thaïlande
11:30 - Maroc	15:00 - Slovénie
11:30 - Turquie	16:30 - Afrique du Sud, Zimbabwe & Botswana
13:30 - Japon	16:30 - Croisières fluviales sur le Danube

Inscription gratuite au **TRADITOURS.COM**



Appel général au boycott!



DIDIER Périès

Il y a deux semaines, peu avant que les nouveaux «tarifs» américains de 50 % ne soient appliqués et alors que l'équipe libérale de Mark Carney était encore en négociation, j'étais sur le point d'écrire un éditorial à ce sujet. L'attitude du premier ministre canadien m'irritait et, franchement, je n'avais pas foi en son intelligence stratégique. Ces derniers mois, son manque apparent de colonne vertébrale dans les négociations face aux États-Unis avait enflammé une colère latente : abandon de la loi C13 sur la contribution des GAFA au secteur culturel, partage des bénéfices du pont Gordie-Howe, tergiversations autour de l'acier et de l'aluminium (probable) ouverture des étals des supermarchés aux produits laitiers américains, relance des projets hyperpolluants reliés aux énergies fossiles... La charge à son égard était, reste encore lourde.

Cependant, au vu de la décision de Carney de quitter la table à la dernière minute et d'appliquer en retour des tarifs «dollar pour dollar» aux biens américains, je suis prêt à m'amender partiellement, non seulement, parce que, pour une fois, son équipe ne se contente pas d'encaisser les coups, mais aussi parce que, visiblement, c'était le bon moment pour en retourner un et déstabiliser notre pire ami et premier client... Plus exactement, qu'a-t-il fait?

D'abord, les contre-tarifs canadiens varient de 10 % à 50 %. Ensuite, ils ne concernent que des produits déjà surtaxés par les États-Unis. Par exemple, l'acier et l'aluminium seront taxés identiquement de 50 %, qu'ils passent la frontière dans un sens comme dans l'autre. Idem pour les meubles, les vêtements, le papier, les outils, l'électroménager ou certains produits de la mer... Sept cents produits parmi tous ces biens taxés par nos voisins, pour un total

équivalent de 27,6 milliards de dollars! Parallèlement, le gouvernement débloquent 7,5 milliards d'aides aux entreprises et aux travailleurs dans les secteurs touchés (subventions, assurance-emploi, etc.).

Enfin, il s'avère — geste hautement stratégique à l'aube de la campagne pour les élections de mi-mandat de novembre — que les états touchés seront majoritairement des états du centre et du nord-est des États-Unis, républicains confirmés ou «swing states» (états pivots), comme le Michigan, le Wisconsin ou l'Indiana. La pression est par conséquent, du côté états-uniens : les élus de chambre des représentants et du Sénat ont peur pour leur poste. Ce qui explique la faiblesse de la réponse trumpienne et les tentatives déplorables de ces acolytes pour une désescalade. Le Canada en redeviendrait presque fréquentable...

Néanmoins, il est également vrai qu'au passage 1) les consommateurs américains seront autant touchés que les Canadiens, parce que les entreprises ne vont certainement réduire leur marge de profit, mais plutôt augmenter leur prix 2) il faut donc s'attendre à une inflation plus grande, globalement, et par effet ricochet, à peu près dans tous les postes de consommation courante. Bref, oui, les entreprises vont passer un sale moment, avec possiblement, à la clef, des mises à pied et des fermetures, mais, nous, simples citoyens, allons devoir nous serrer la ceinture encore davantage.

Quoi qu'il arrive, il nous revient, à nous, en tant que consommateurs-citoyens, de faire en sorte que les bottines suivent nos babines. Nos gouvernements prennent des mesures, à nous de jouer maintenant. À nous d'éviter autant que faire se peut les produits étasuniens à l'épicerie et partout où cela est possible! Boycottons-les massivement!

Roads and Our Tax Dollars (2) - Borrowing to Fund



IAN Barrett

In order to prepare financially for maintaining local infrastructure, the city is considering simply borrowing more to catch up on repairing roads and other long delayed projects.

Gatineau has many initiatives that are pending, such as an ice rink in Buckingham, widening Vanier Road, modernizing Laurier and Eddy streets, expanding the Guy Sanche library, and improving baseball fields. With current revenue streams, these projects will likely never get started.

An argument in favour of borrowing to build is that with current interest rates between 3% and 4%, and the rate of inflation in the construction industry being double that, it makes financial sense to build sooner than later, even if you have to pay interest on the funds. Yet this assumes both that construction inflation stays high, something that isn't sustainable, and that interest rates stay low, which wasn't the case even four years ago.

Gatineau does carry a relatively low level of debt compared to other cities, at \$615 million. Servicing the debt takes about 7% of the annual budget. Current proposals being considered by the municipal council include extra borrowing that would bring the debt up to \$800 million next year, and top \$1 billion in 2028. This would still keep the cost

of servicing the debt less as a percentage of municipal revenue than other big cities like Montreal (16.6% of annual revenue) and Québec City (15.6%), but higher than Laval (9%). Taking on debt of \$1.87 billion by 2035 would mean 13% of the annual budget would go to servicing debt assuming that interest rates hold steady.

Yet instead of focusing solely on how to find money to fund construction projects, we also need to look at how costs could be reduced.

If we're going to do significantly more infrastructure work over the coming years, why not bring on more capacity within the city to do the work, instead of outsourcing so much to the private sector?

Many cities maintain large, dedicated public works departments for core infrastructure work, including roads, water networks and parks maintenance.

Contractors in the private sector have to build overhead, something costly and redundant when repeated by multiple companies, and they price in risk contingencies. Their profit margins are often 20%. Handling more of these tasks in-house would avoid paying vendor margins, as well as the administrative costs of running complex tendering, contracting and compliance processes.

Bulletin
de GATINEAU



8196 84-4755 @ INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6

Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Polinice

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Web Content Manager : Alana Repstock

Directrice de la production / Production Manager : Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Amy Mehta, Sophie Demers, Tashi Farmilo, Grace Richards, Mélissa Gélinas, Jude Osmond, Drazen Seslija

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Claude Kom, Brenda McGuire, Mélanie Ward

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy, Chantale Riopel, Christian Rochfort

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin

Un café inclusif verra bientôt le jour dans le Vieux-Hull



Drazen Seslija

Après plusieurs années de préparation et plusieurs semaines de travaux de rénovation, le Café Autiste ouvrira officiellement ses portes le 16 septembre au 95, rue Eddy, dans le Vieux-Hull.

Prenant la forme d'un service de repas à emporter, le Café Autiste a été pensé comme un milieu inclusif, adapté et stimulant dont la mission est d'offrir aux adultes autistes des opportunités concrètes de développer leurs compétences et d'acquérir une expérience professionnelle, dans un environnement humain et bienveillant. Le projet vise également à sensibiliser la population à l'autisme et à l'importance de l'inclusion en emploi.



L'ouverture officielle du Café Autiste aura lieu le 16 septembre.

PHOTO : DRAZEN SESLIJA

« Il y a un manque d'opportunités d'emploi dans la région pour les personnes

autistes; nous leur offrons donc la chance d'avoir un travail adéquatement rémunéré, stimulant et adapté à leurs besoins », explique Béatrice Béarez, cofondatrice du Café Autiste.

Les responsables ont exprimé leur gratitude envers les nombreux partenaires, bénévoles et membres de la communauté qui les ont soutenus depuis le tout début. Un remerciement particulier a été adressé à BBL Construction, partenaire du projet, pour sa contribution à l'aménagement de ce nouvel espace.

Le Café Autiste s'inscrit dans une démarche d'insertion socioprofessionnelle en misant sur les forces et le potentiel des personnes autistes. Ce nouvel établissement est appelé à devenir un lieu de rencontre, de sensibilisation et d'intégration au cœur du Vieux-Hull.

Vers un réseau cyclable gatinois plus sécuritaire, été comme hiver



Drazen Seslija

La Ville de Gatineau a accordé un contrat pour la réalisation d'un projet pilote visant à améliorer la sécurité des cyclistes dans le secteur de Hull. Ce projet prévoit

l'aménagement de bandes cyclables séparées de la circulation automobile sur le boulevard Montclair et la rue Saint-Rédempteur, entre le corridor du Rapibus et le sentier de l'Île.

L'objectif est de mettre à l'essai divers aménagements temporaires afin de

déterminer quelles solutions permettent d'offrir des liens cyclables plus sécuritaires et mieux adaptés aux réalités du réseau routier gatinois. Trois types de barrières physiques seront testés : des bollards rigides, des bollards flexibles et des bordures en béton.

Ces barrières demeureront en place

toute l'année, y compris durant la période hivernale. Des travaux de marquage et de signalisation sont également prévus dans le cadre du projet.

Les travaux seront effectués à l'automne et devraient s'échelonner sur une période d'environ deux mois.

All aboard: Tourisme Outaouais unveils Outaouais Express



Alexandre Van Dieren, Geneviève Latulippe and Lélia Bâcle-Mainguy at the inauguration of the Outaouais Express on Wednesday, September 2 (JO)



A new virtual experience has touched down in Gatineau as the Outaouais Express was officially inaugurated on Wednesday, September 2 (JO)

PHOTOS : JUDE OSMOND



Jude Osmond

A new virtual experience has touched down in Gatineau as the Outaouais Express was officially inaugurated on Wednesday, September 2. The Outaouais Express is a virtual train ride that circles Outaouais wildlife, featuring destinations with photos and videos from Gatineau Park, Omega Park and more.

The experience gives residents a chance to see parts of Outaouais, showcasing its forestry and landscape destinations not commonly seen by the public, and offering ideas for future travel in the region. "We want residents to discover the Outaouais region, including all four corners of the region, with an immersive experience... all that in a dynamic train ride," said Geneviève Latulippe, President and CEO of Tourisme Outaouais.

The Outaouais Express seats about 6 to

7 passengers, with multiple windows replaced by screens that show the scenery, and the tour lasts about 7 minutes. The train itself took inspiration from the Hull-Chelsea-Wakefield steam train, and it was built 100 percent in Quebec, with most of the project built in Outaouais.

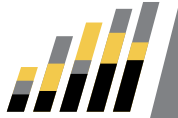
Following the September 16 pipe burst at La Maison du tourisme, Tourisme Outaouais had to relocate to Place du Centre temporarily. The Outaouais Express is ex-

pecting improvements in the near future as they dismantle the train to move it into La Maison du tourisme following the renovations. "Once the September 16 pipe burst happened, we thought to ourselves how to create an idea from flooding to an innovation," said Latulippe.

The Outaouais Express is currently parked at the Place du Centre, near the food court, and is available for anyone who wants to take a ride at no cost.



Québec ELECTIONS 2026



Élections provinciales 2026 : les candidats connus en Outaouais



Drazen Seslija

À quelques semaines du scrutin provincial

du 5 octobre, les principaux partis ont maintenant dévoilé leurs candidats dans les cinq circonscriptions de l'Outaouais, soit à Chapleau, Gatineau, Hull, Papineau

et Pontiac. Voici ci-bas les candidatures annoncées à ce jour, en date du 1er septembre 2026.

À noter : la période officielle de mise

en candidature se terminant seulement le 17 septembre 2026 à 14 h, la liste officielle des candidatures demeure susceptible d'évoluer.

The Outaouais asks Quebec to close the gap in this election



Tashi Farmilo
Local Journalism Initiative

Quebec's 39-day election campaign opened on August 27, and in the Outaouais it began already narrowed to a single preoccupation: whether the next government will close a long-standing gap in health funding. Five parties are fielding 24 candidates across the area's five ridings for the October 5 vote, and from the outset the contest here has been shaped by care that is difficult to reach and by a workforce drawn steadily across the river to better-paid jobs in Ontario.

The map favours the incumbents, for now. The Coalition Avenir Québec holds four of the five local seats, a base assembled in 2018 and enlarged in 2022, while the Quebec Liberals, long the dominant force here, are reduced to Pontiac. Two ridings, Gatineau and Papineau, are open, their sitting members not seeking re-election: Robert Bussière in Gatineau and Mathieu Lacombe in Papineau, the latter the outgoing minister responsible for the Outaouais. Three incumbents remain on the ballot, the Liberal André Fortin in Pontiac and the Coalition's Suzanne Tremblay in Hull and Mathieu Lévesque in Chapleau. The opening numbers pointed in two directions at once. The early picture cut two ways. Days into the campaign, Qc125, the poll aggregator maintained by Philippe J. Fournier, still projected the Parti Québécois to win the most seats, yet put its chance of a majority at only about one in ten, with the Coalition Avenir Québec rising, the Liberals sliding toward the seat total of their 2018 defeat and a PQ plurality the likeliest result. The local picture ran the other way: early campaign reporting had the Liberals ahead across Gatineau and the Pontiac, a reversal of the provincewide order that hints at how differently this corner of Quebec reads the national mood.

No file weighs more here than health. Gatineau's mayor, Maude Marquis-Bissonnette, has cast the campaign as a contest about care above all else, citing waits that stretch too long, specialists and family doctors who are hard to secure, and front-line services that thin out, all of it aggravated by pay and conditions that draw staff to Ontario hospitals. The Conférence des préfets de l'Outaouais, which gathers the mayor with the wardens Marc Carrière, Paul-André David and Pontiac's Jane Toller, is asking every party to pledge a three-year plan to bring health funding to parity. Over all of it hangs the long-promised university hospital in Gatineau, for which the province has already purchased the Centre Asticou site.

Fortin, defending Pontiac, is running on a Liberal promise to close the pay gap between Outaouais health workers and their better-paid counterparts across the river. Action Santé Outaouais called that a good start, but warned that pay alone will not fix the shortage of buildings, specialized equipment and trained nurses and family doctors. Québec solidaire has built its local pitch around transit and the future hospital, with the proposed Gatineau tramway front and centre. The Coalition is campaigning on the cost of living and on staying the course after eight years in power. Mefleh has focused on household budgets and support for small business, forestry and tourism. Robertson, a Gatineau native, leans on language, culture and identity. Gauthier, running for the open Papineau seat, promises investment in families, farming, infrastructure and public services. Outside the city, rural leaders add forestry and worn-out roads to the list, and press for stronger front-line care.

Voters are weighing more than hospitals. Education, immigration, public transit and access to daycare have surfaced alongside health care in early local coverage of the race. The cross-river economy is in play as well,

with Gatineau and Ottawa making common cause against U.S. tariffs. Language and identity carry a particular charge in a part of Quebec that presses against the Ontario border and leans federalist: the municipality of Low has objected to the absence of an English-language leaders' debate, a pointed concern in heavily anglophone Pontiac, and while the University of Ottawa political scientist Geneviève Tellier detects real appetite for the Parti Québécois and its leader, she doubts it reaches as far as another sovereignty referendum, the party's defining promise.

The five parties will answer for these priorities together at the Outaouais debate on September 9 at 7 pm, in the main hall of the Université du Québec en Outaouais at 283 boulevard Alexandre-Taché, an evening convened by Culture Outaouais, Le Droit, the university and the Observatoire du développement de l'Outaouais around six themes bound up with underfunding: education, the cost of living, culture, infrastructure, health and sovereignty. Polls open October 5.

CANDIDATES IN THE RUNNING:

PONTIAC



André Fortin, PLQ, incumbent

The MNA for Pontiac since 2014 and a former transport minister, Fortin has served as the Liberals' parliamentary leader of the Official

Opposition while the party rebuilds. He is campaigning on a Liberal pledge to legislate pay parity between Outaouais health workers and their better-paid counterparts across the river in Ontario.



Mariana Mefleh, CAQ

A political science graduate of the University of Ottawa, Mefleh spent years as a political staffer, including as an adviser to the Hull

MNA, before seeking office herself. She is running on household purchasing power and support for small business, forestry and tourism.

Marcela Cazas, PQ



Bolivian-born and settled in the Outaouais for four decades, Cazas is a retired nurse and nursing adviser who also worked in immigration at Canadian embassies in Haiti and Peru.

She casts herself as a credible voice for explaining Quebec independence to people from diverse communities, in a riding the PQ has never won.

Bianca Baldo, Québec solidaire



A lawyer and community organizer with more than 20 years advocating for marginalized people, Baldo has led the Aylmer Village Residents' Association since 2018. She is campaigning on social

justice, along with heritage, environment and access to municipal services.

The Conservatives had not confirmed a candidate here as the campaign opened.



Québec ELECTIONS 2026



The Outaouais asks Quebec to close the gap in this election

GATINEAU



William Robertson, CAQ

Born and raised in Gatineau, Robertson spent roughly a decade in politics, including a stint in the premier's office, before running in his home riding.

He is campaigning on language, culture and identity, and on continuity with the Fréchette government.



Bertin Aboussou, PCQ

An information-technology professional in the federal public service, Aboussou brings experience in systems administration and project management.

He is running on road safety, cellular and digital coverage, regional economic development, housing and support for seniors.



Mariève Forest, Québec solidaire

A sociologist with a doctorate, social entrepreneur and trainer originally from the Outaouais, Forest has worked with community organizations on

democratic participation and inclusion. She is campaigning to bring local residents' concerns to the Assembly and to build what she calls a more just and humane Quebec.



Meixia Maltais, PQ

An employee of Hydro-Québec since 2015, Maltais was the first to seek the PQ nomination in Chapleau. She is campaigning on health underfunding, education and the

fiscal imbalance, and argues Quebec independence could improve the province's position.

HULL



David Logue, PLQ

An entrepreneur rooted in the local economy, Logue won a contested Liberal nomination to carry the party's banner in Gatineau. He runs as part of a Liberal slate whose flagship

regional promise is closing the health pay gap with Ontario.



Suzanne Tremblay, CAQ, incumbent

A former teacher and past president of the Outaouais teachers' union, Tremblay won Hull for the CAQ in 2022, unseating a long-serving Liberal and later serving

as parliamentary assistant on education. Seeking a second term, she is running on her record while acknowledging that the government's doctor-pay reform had consequences for the area.



Anne-Marie Couturier, PCQ

Couturier is a longtime federal public servant standing for the Conservatives in Hull. She runs on the party's platform of a smaller state, lower

taxes and faster access to care.



Doryan Pansanel, Québec solidaire

A political science student at the University of Ottawa and a content creator, Pansanel founded a youth theatre company. He is running on the

ecological transition and collective well-being, and on making politics accessible and grounded in daily realities.

CHAPLEAU



Raphaël Déry, PQ

Déry carried the Parti Québécois banner in Gatineau in 2022 and is standing again in 2026. He frames his candidacy as carrying the Outaouais's voice to the National Assembly under the

party's sovereignty project.



Sacha Cannon, PLQ

A lawyer and longtime Liberal activist, Cannon comes from a prominent local political family as the son of former federal minister Lawrence Cannon. He carries the Liberal platform,

headlined regionally by the health-worker pay-parity pledge.



Mathieu Lévesque, CAQ, incumbent

Lévesque took Chapleau from a long-serving Liberal in 2018, held it in 2022, and served as parliamentary assistant to the justice minister.

Seeking a third term, he is running on the government's record, with health care, education and Highway 50 safety long among his stated concerns.



Denis Charron, PCQ

The former mayor of Aumond, Charron brings municipal experience to the Conservative campaign in Chapleau. He runs on the party's platform of lower taxes, a

smaller state and quicker access to health services.

Emmanuelle Tremblay, Québec solidaire



A recent retiree, Tremblay devoted her career to advancing the rights of vulnerable people on the international stage. She is campaigning on Québec solidaire's local priorities,

chiefly public transit, including the proposed Gatineau tramway, and the future hospital.



Paul Fauteux, PQ

A member of the Quebec Bar and an international-law specialist, Fauteux spent 30 years in the federal public service, led Canada's climate-negotiation delegation in the early 2000s and

is a descendant of former premier Honoré Mercier. A longtime sovereigntist, he is running on the PQ's independence project.



Michel Langevin, PLQ

A former radio host well known locally, Langevin is the Liberals' choice to try to win back Chapleau. He carries the party platform, including its regional

push on health-worker pay parity.



**Québec
ELECTIONS
2026**



Québec ELECTIONS 2026



The Outaouais asks Quebec to close the gap in this election

PAPINEAU



Linda Gauthier, CAQ
Gauthier steps in for the retiring Mathieu Lacombe, the former minister responsible for the Outaouais. She is campaigning on investment in families, agriculture, infrastructure and public services, and on the CAQ's vision of a strong, prosperous Quebec.



Isabelle Sabourin, PLQ
A social sciences graduate of the Université du Québec en Outaouais with graduate training in regional development, Sabourin has spent more than 20 years in strategic roles across the municipal, provincial and federal levels, including as a territorial director for the City of Gatineau. She is campaigning on regional development, rural priorities and the economic and social growth of the Outaouais.



Isabelle Millette, PQ
A strategic adviser in business development and a longtime local entrepreneur, Millette wants to put that experience to work for the area. She frames her candidacy as serving residents with sincerity under the PQ's collective project.



Benoît Renaud, Québec solidaire
A teacher, educational consultant and founding member of Québec solidaire, Renaud sat on the party's national leadership from 2008 to 2012, has run for the party before in Hull, and is a regular political commentator for left-wing publications.



Michel Kadri, PCQ
A businessman standing for the Conservatives in Papineau, Kadri reflects leader Éric Duhaime's bid to make gains in the Outaouais as an alternative for voters tired of the Liberals. He runs on the party's platform of affordability, home ownership and faster care.

Équipe Christine Fréchette lance sa campagne en Outaouais



Drazen **Seslija**

L'équipe de Christine Fréchette a officiellement donné le coup d'envoi à sa campagne électorale dans la région de l'Outaouais le 31 août dernier, en présentant les cinq candidats qui défendront les couleurs de la Coalition avenir Québec dans les circonscriptions de Hull (Suzanne Tremblay), Chapleau (Mathieu Lévesque), Pontiac (Mariana Mefleh), Gatineau (William Robertson) et Papineau (Linda Gauthier).

LES BONS COUPS ET LA CONFIRMATION DU SITE ASTICOU POUR LE NOUVEL HÔPITAL

Pour la députée sortante de Hull, Suzanne Tremblay, ce lancement a été l'occasion de dresser un bilan favorable de son mandat depuis son élection en 2022. « Les progrès sont énormes depuis le début de mon mandat en 2022 », a-t-elle soutenu, évoquant notamment les logements abordables, la lutte contre l'itinérance, le Village Transition et le programme PRISME.

La candidate a également insisté sur l'avancement du futur Centre hospitalier affilié universitaire (CHAU), confirmant que le site est bel et bien choisi. Avec son acquisition en avril dernier, le site Asticou est destiné à accueillir le nouvel hôpital de 600 lits, une étape qui permet de poursuivre les travaux préparatoires.

« Le terrain a été choisi, maintenant le site a été acquis et bientôt les travaux commenceront! », a lancé Mme Tremblay, qui a aussi cité le futur centre des congrès et le Musée régional parmi les bons coups pour Hull.

INVESTISSEMENTS

À Chapleau, le député sortant Mathieu Lévesque a lui aussi défendu le bilan de son équipe. Il a notamment évoqué le nouvel hôpital, l'élargissement de l'autoroute 50 et le projet du centre des congrès. « Nous avons investi et porté haut nos intérêts », a-t-il affirmé.

Au niveau local, il a également souligné le projet de terrain synthétique au parc Ernest-Gaboury ainsi que la Maison des apprentis destinée aux personnes vivant avec une déficience intellectuelle. En 2024, Québec avait annoncé une contribution de 1,9 million de dollars pour la conversion d'un terrain de soccer naturel en terrain synthétique à cet endroit.

COÛT DE LA VIE ET ÉCONOMIE LOCALE

Du côté de Gatineau, le candidat William Robertson a placé le coût de la vie au centre de ses priorités. « Vous pouvez compter sur moi pour travailler sur le coût de la vie, particulièrement en ce qui concerne le panier d'épicerie et le logement », a-t-il déclaré, tout en affirmant vouloir faire progresser le prolongement de l'autoroute 5 à la hauteur de Wakefield, ainsi que des projets de rénovation et de construction d'écoles primaires.

Pour Pontiac, Mariana Mefleh a pour sa part axé son discours sur l'économie locale et la proximité entre le domicile et le lieu de travail. « Je veux créer davantage d'opportunités ici, dans notre municipalité, pour permettre aux gens de travailler près de chez eux et de dynamiser l'économie de notre région », a-t-elle affirmé.

L'UNION FAIT LA FORCE

Enfin, pour Papineau, Linda Gauthier a placé la campagne sous le signe de la mobilisation régionale. « Je ne veux pas voir Papineau avancer sans vous, sans nous », a-t-elle déclaré. La candidate souhaite notamment mettre de l'avant les besoins des familles, des jeunes, des personnes âgées, des agriculteurs et des entrepreneurs.

Les cinq candidats caquistes sont désormais officiellement en campagne. Mathieu Lévesque et Suzanne Tremblay, tous deux députés sortants, sollicitent un nouveau mandat, tandis que Mariana Mefleh, William Robertson et Linda Gauthier tentent de remporter leur première élection dans leurs circonscriptions respectives.

Letters to the Editor Guidelines:

To make sure your letter is published:

All letters must be signed with a phone number (not published). Any language is acceptable ... but be clear, civil, and not rude. All letters are edited for grammar, punctuation, spelling, etc, and for length. Expect your letter to be edited. No personal attacks, nor promotional pieces for political candidates or parties accepted

The Editor

WWW.BULLETINGATINEAU.CA

Gatineau et Ottawa renforcent leurs liens avec une première entente de coopération économique



Drazen **Seslija**

Gatineau et Ottawa veulent désormais travailler encore plus étroitement pour développer leur économie régionale. Les maires des deux villes, Maude Marquis-Bissonnette et Mark Sutcliffe, ont officialisé le 25 août 2026 une première entente de coopération économique, une initiative présentée comme historique par les deux administrations.

L'objectif est notamment de réduire certaines barrières économiques entre les deux rives et de mieux coordonner leurs efforts dans plusieurs secteurs. L'entente prévoit une collaboration accrue en matière de développement économique, de mobilité et de tourisme.

DEUX VILLES AUX RÉALITÉS ÉTROITEMENT LIÉES

Pour la mairesse de Gatineau, cette collaboration vient surtout reconnaître une réalité déjà bien présente dans la région



Mark Sutcliffe et Maude Marquis-Bissonnette ont officialisé l'entente de coopération économique.

PHOTO : GRACIEUSETÉ DE LA VILLE DE GATINEAU

de la capitale nationale. Chaque jour, des milliers de personnes traversent la rivière des Outaouais pour travailler, étudier ou profiter des services et activités offerts des deux côtés, entre autres.

« Notre région est une économie intégrée, qui vit et se développe des deux côtés de la rivière des Outaouais », a expliqué la mairesse Marquis-Bissonnette dans son

message suivant la signature de l'entente.

Parmi les objectifs annoncés figurent le soutien aux entreprises, l'attraction d'investissements et le renforcement de secteurs considérés comme stratégiques pour la région, notamment la cybersécurité et la défense. Les deux villes souhaitent également améliorer la mobilité des personnes et des marchandises à l'échelle de la région.

DE LA COLLABORATION DANS CE CONTEXTE ÉCONOMIQUE TENDU

Le tourisme fait aussi partie des secteurs ciblés. Tourisme Outaouais et Tourisme Ottawa collaborent déjà depuis plusieurs années. Cette nouvelle entente pourrait donc permettre de développer plus d'initiatives communes afin de faire rayonner les attraits touristiques des deux rives.

Le contexte économique actuel donne par ailleurs une importance significative à ce rapprochement. Les nouvelles mesures tarifaires américaines créent de l'incertitude pour les entreprises canadiennes, Gatineau et Ottawa souhaitent donc favoriser l'achat local et renforcer les liens économiques régionaux.

Pour les deux villes, le message est clair : Ottawa et Gatineau veulent miser sur leurs forces complémentaires pour faire avancer l'ensemble de la région de la capitale nationale.

Une séance de Pilates en plein air rassembleuse à l'Agora



Les participants en pleine séance à l'extérieur à l'Agora.

PHOTO : AGORA



Drazen **Seslija**

La place publique de l'Agora dans le secteur hull s'est transformée en studio de Pilates en plein air alors qu'Aura Yoga & Fitness présentait une nouvelle édition du Moment Namasté. L'événement, complètement gratuit et organisé dans une ambiance dynamique, fait partie de la série des Moments Namasté proposés par Aura Yoga & Fitness, invitant les résidents à pratiquer différentes activités physiques à l'extérieur.

Plusieurs participants ont donc sorti

leurs tapis pour prendre part à la séance de Pilates et de yoga en plein air, guidée par leur instructrice Jackie. Sous un soleil radieux, l'activité a permis aux participants de bouger tout en profitant d'un moment de détente au cœur de l'Agora.

Les participants étaient au rendez-vous pour cette nouvelle édition, alors que plusieurs personnes se sont réunies pour profiter de la séance et de la météo estivale.

Les séances du Moment Namasté sont gratuites, il suffit de s'inscrire en ligne via le site web officiel d'Aura Yoga & Fitness ou sa page Facebook. Elles ont lieu chaque mercredi.

Federation to host regional housing forum in Gatineau amid ongoing crisis



FOHO will host a regional forum on September 23 at Gatineau's Maison du citoyen, bringing together elected officials, community groups, researchers and other partners to address the Outaouais housing crisis and develop concrete solutions for the future of social housing. (TF)

PHOTO: TASHI FARMILO



Tashi **Farmilo**

The Fédération des OSBL d'habitation de l'Outaouais (FOHO) will hold a regional forum on community housing on September 23 at the Maison du citoyen in Gatineau, bringing together elected officials, government representatives, municipal staff, community organizations, housing managers, researchers, institutional partners and funders to address the region's deepening housing crisis.

The event, themed "From crisis to action:

rethinking social housing for tomorrow," comes as the housing shortage continues to strain communities and widen social inequalities across the region. FOHO says the day is meant to move beyond simply acknowledging the crisis and instead open a space for dialogue focused on concrete solutions.

Participants will be asked to work together on ways to expand the supply of community housing, support existing organizations, foster inclusive living environments and identify practical steps to meet growing needs among vulnerable populations.

Continued on page 9



ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15

mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 \$

/ semaine / week
16,46 \$ avec/with taxes

26,54 \$

/ 2 sem. / 2 weeks
30,51 \$ avec/with taxes

36,60 \$

/ 3 sem. / 3 weeks
42,08 \$ avec/with taxes

44,56 \$

/ 4 sem. / 4 weeks
51,23 \$ avec/with taxes



819

684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

GARÇONNIÈRE À LOUER secteur d'Aylmer, à Gatineau. 795 \$/mois, pas d'animaux. Pour plus d'informations, téléphoner au 819-414-1627.

BACHELOR FOR RENT Aylmer sector of Gatineau. \$795/month, no pets. For more information, call 819-414-1627.

DIVERS/MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819-893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

LOCATION DE SALLE/HALL RENTAL

CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION 2 SALLES VIP : l'une peut accueillir jusqu'à 50 personnes, et l'autre, jusqu'à 25 personnes. Les boissons doivent être commandées sur place. Restaurant sur place également pour vous servir. Réservez maintenant à info@chezputters.ca ou appelez au 819-557-1188. Galeries Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau QC J9H 6A6. Visitez et aimez notre page Facebook.

CHEZ PUTTERS OFFERS 2 VIP ROOMS FREE OF CHARGE: One can accommodate up to 50 people, and the other, up to 25. Drinks must be ordered on site. There is also a restaurant on site to serve you. Reserve now at info@chezputters.ca or call 819-557-1188. Galeries Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. Visit and like our Facebook page.

OFFRES D'EMPLOI/JOB OFFERS

AGENT(E) BILINGUE RECHERCHÉ(E). La SAAQ d'Aylmer cherche à pourvoir un poste au service à la clientèle de 26 heures par semaine. Une excellente maîtrise du français et de l'anglais est requise. Faites parvenir votre CV en français à bureauaylmer@outlook.com.

BILINGUAL AGENT WANTED. The SAAQ in Aylmer is looking to fill a customer service position for 26 hours per week. Excellent proficiency in French and English required. Please send your French resume to bureauaylmer@outlook.com.

CHEZ PUTTERS RECHERCHE ACTIVEMENT BARMAID/BARMAN, SERVEUR/SERVEUSE. Poste à pourvoir immédiatement. Déposez votre CV en personne au 181, rue Principale, Gatineau (Aylmer), QC, ou par courriel à info@chezputters.ca.

CHEZ PUTTERS IS CURRENTLY LOOKING FOR A BARMAID/BARMAN, WAITER/WAITRESS. Position available immediately. Submit your resume in person at 181 Rue Principale, Gatineau (Aylmer), QC, or by email at info@chezputters.ca.

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI OCCASIONNEL : Le Journal du Pontiac recherche des journalistes communautaires à temps partiel dans toute la MRC de Pontiac et dans la municipalité du même nom. Ce poste est idéal pour les personnes retraitées, à la recherche d'un deuxième revenu ou intéressées par un travail occasionnel. Vous aimez assister à des événements locaux? Vous avez à cœur de soutenir votre communauté? Vous aimez écrire et vous possédez une voiture ainsi qu'un appareil photo? Vous privilégiez un horaire flexible et aimez faire partie d'une équipe? Envoyez un court CV accompagné d'une lettre de présentation à : editor@journalpontiac.com.

OFFRES D'EMPLOI/JOB OFFERS

PART-TIME JOB OPPORTUNITY: The Pontiac Journal is looking for part-time community reporters throughout MRC Pontiac and the Municipality of Pontiac. This is the perfect opportunity for retirees, those seeking a second income, or anyone interested in occasional work. Do you enjoy attending local events? Do you care deeply about supporting your community? Do you enjoy writing? Do you have access to a car and a camera? Are you looking for a flexible schedule and the chance to be part of a team? Send a brief resume and a cover letter to: editor@journalpontiac.com.

RECHERCHE/SEEKING

RECHERCHE UNE FEMME POSSÉDANT UNE VOITURE pour faire des commissions, un peu de ménage occasionnel et d'autres choses à discuter. Éric : 819-205-1218.

SOINS PERSONNELS/PERSONAL CARE

DIMA THERAPY CLINIQUE DE BEAUTÉ Re-modelage corporel, épilation au laser, Hydra facial. Située au 36, rue Court, Gatineau. 438-985-2911.

DIMA THERAPY AND BEAUTY CLINIC Body Contouring, Laser hair removal, Hydro Facial. Located at 36 Court Street, Gatineau. 438-985-2911.

SOUTIEN SANTÉ MENTALE/MENTAL HEALTH SUPPORT

VOUS RESSENTEZ DE LA SOLITUDE? Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. AUPRÈS Contact: 819-557-0789, www.aupres.ca.

SERVICES

SERVICE DE TAILLE DE HAIES DE CÈDRES HAUTES. Plus de 35 ans d'expérience. Appeler 819-664-1750.

HIGH CEDAR HEDGE TRIMMING SERVICE. 35 years of experience. Call 819-664-1750.

TROUVÉ/FOUND

TROUVÉ BAGUE JONC D'HOMME sur la rue Louis-Saint-Laurent, Gatineau (secteur Aylmer). Vous devriez me la décrire. Téléphonez au 819-682-3026.

MEN'S BAND RING FOUND on Louis-Saint-Laurent Street, Gatineau (Aylmer area). You will have to describe it to me. Call 819-682-3026.

FAITES ÉCLATER VOTRE ANNONCE EN COULEUR!

MAKE YOUR AD POP IN COLOUR!

AVIS

AVIS DONNÉ À MATHIEU MARCIL ET CASSANDRA LEBEL, soyez avisés qu'une demande de non-paiement de loyer, un amendement à cette demande pour ajouter Cassandra Lebel comme partie, une demande d'audience par vidéoconférence et une liste de pièces justificatives portant le numéro de dossier 963095 concernant le logement situé au 44, chemin Mill, Chelsea, QC, J9B 1K8 ont été introduites contre vous au Tribunal administratif du logement. Vous pouvez prendre connaissance de la demande en vous rendant au bureau du TAL situé au 170 rue de l'Hôtel de Ville, Gatineau, QC J8X 4C2 ou au 514 873 2245.

Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à classifieds@bulletinaylmer.com ou par téléphone au 819 684-4755

Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at classifieds@bulletinaylmer.com or by phone at 819 684-4755.



GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.



WWW.BULLETINGATINEAU.CA

Federation to host regional housing forum in Gatineau amid ongoing crisis

Continued from page 9

The program will include a keynote address, participatory workshops, expert panel discussions and a closing session meant to produce recommendations to guide the future work of Outaouais housing partners.

"The challenges we face demand more than observations. They call for collective mobilization, strong partnerships and innovative solutions," said Armelle Grey Tohouegnon, FOHO's executive director, adding that the forum is meant to turn shared concerns into concrete action toward building the social housing of tomorrow.

By encouraging dialogue among the sector's various players, FOHO hopes the forum will strengthen regional coordination and help build a shared vision for social

housing that is more accessible, more sustainable and better centred on the needs of individuals and communities. The federation is inviting all interested partners, organizations and residents to take part in what it describes as a catalyst for solutions on the future of community housing in the Outaouais.

FOHO, founded in 1998, represents non-profit housing organizations across the region and works to support their development and long-term viability. It currently counts dozens of member organizations working to help vulnerable populations in the Outaouais gain access to stable housing and a better quality of life.

More information, including registration details, is available on FOHO's website: <https://la-foho.ca/forum-regional-en-habitation-communautaire-de-loutaouais/>

Bulletin

de GATINEAU

**Merci de
soutenir votre
journal local!**

**Thank you
for supporting your
local newspaper!**

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

ALCOOLIKES ANONYMES PEUT VOUS AIDER. Les Alcooliques anonymes sont une association qui vient en aide aux personnes souffrant d'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinents en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de se sortir de leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

CLÔTURE DE LA SÉRIE D'ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES ESTIVAUX GRATUITS À ZIBI le 1er octobre avec un concert spécial des Symphonies du crépuscule donné par Tafelmusik. Rejoignez-nous de 18 h à 19 h à La Ruelle pour un concert gratuit donné par le meilleur orchestre de chambre du Canada, qui interprétera des œuvres de Bach, Vivaldi, Haendel et Pachelbel, mettant en valeur la popularité intemporelle de la musique baroque à travers certains des airs les plus connus, joués sur des instruments d'époque. L'inscription est obligatoire pour cet événement. Pour plus d'informations et pour vous inscrire pour le concert de Symphonies du crépuscule, rendez-vous sur la page « Au programme » du site de Zibi ou suivez Zibi sur Instagram.

GRANDE FOIRE COMMERCIALE DE L'OUTAOUAIS – ÉDITION AUTOMNALE le samedi 3 octobre 2026 de 11 h à 16 h au 56-64, boulevard Gréber, Gatineau (stationnement d'Ottavio et

de L'Échelle du Monde). Organisée par l'Association des commerçants Jacques-Cartier Gréber Venez rencontrer près de 40 commerçants, artisans et créateurs de la région, découvrir leurs produits et services et encourager l'achat local. Au programme : gourmandises locales, produits artisanaux, services d'ici, promotions, animation, activités pour les enfants, prix à gagner et bien plus encore! Entrée gratuite et stationnement gratuit. Événement extérieur pour toute la famille, une belle journée pour faire des découvertes, rencontrer les entreprises d'ici et profiter de l'ambiance du secteur Jacques-Cartier-Gréber!

NINJA GATINEAU MARCHÉ D'AUTOMNE, le samedi 10 octobre, de 10 h à 15 h, aux Galeries de Hull, 320, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull). Plongez dans l'ambiance chaleureuse de l'automne au Marché d'automne Ninja Gatineau. Venez découvrir plus de 40 exposants locaux passionnés et encourager notre belle communauté. Des activités amusantes pour toute la famille seront offertes, notamment : des mascottes, du maquillage pour enfants, une activité de décoration de citrouilles, un photobooth thématique. Une journée parfaite pour créer de beaux souvenirs en famille et entre amis!

OUR LADY OF THE ANNUNCIATION ANNUAL INDOOR GARAGE SALE. 189 Archambault Street, Hull Sector, Gatineau. Saturday, September 12, 8 a.m.-1 p.m. Household and personal

items, jewelry, tools, toys, Christmas items and baked goods. Hot dogs and drinks. For more information: 819-661-9268.

VENTE DE GARAGE, Our Lady of the Annunciation, 189, rue Archambault, secteur de Hull, Gatineau. Le samedi 12 septembre de 8 h à 13 h. Objets usagés, bijoux, jouets, articles de Noël et pâtisseries. Hot-dogs et boissons gazeuses. Renseignements : 819-661-9268.

SALON CRÉATIONS ÉNERGIES DE GATINEAU. Rejoignez-nous pour la toute première édition du Salon Créations Énergies de Gatineau les 10 et 11 octobre 2026 de 10 h à 17 h, au 231, boulevard Maloney O, Gatineau, QC. Plongez dans un univers lumineux et accueillant, où les exposants vous feront découvrir leurs créations, leurs pratiques énergétiques et leurs trésors. Venez vivre un moment de partage, de bien-être et de découverte dans une ambiance chaleureuse et accessible!

WILD N'OUEST DANSE EN LIGNE POUR DÉBUTANTS TOUS LES DIMANCHES CHEZ PUTTERS de 19 h à 20 h. 10 \$ par personne. Aucune inscription requise. 18 h : arrivez tôt, prenez un verre et venez socialiser; 19 h : début du cours de danse en ligne; 20 h : danse en ligne libre. Venez en grand nombre! 181, rue Principale, Gatineau, QC.

WILD N'OUEST LINE DANCING FOR BEGINNERS EVERY SUNDAY AT PUTTERS from 7:00 p.m. to 8:00 p.m. \$10 per person. No registration required. 6:00 p.m.: Arrive early, grab a drink, and socialize; 7:00 p.m.: Line dance class begins; 8:00 p.m.: Open line dancing. Come one, come all! 181 Principale Street, Gatineau, QC.

LES ÉVÉNEMENTS GRATUITS SE POURSUIVENT À ZIBI EN SEPTEMBRE. Le 9 septembre de 19 h à 20 h, Parc Terasini, Musique dans le parc avec Miranda Ceara & The Odd Fellows Orchestra. Découvrez les sonorités revisitées du jazz d'avant-guerre, du blues et du calypso, mêlées dans un cabaret noir moderne mêlant cuivres, cordes et rythmes, mis en valeur par les compositions et la voix caractéristiques de Miranda. Le 12 septembre de 17 h à 22 h, Head Street Square, Soirées à Zibi. Découvrez les commerçants locaux, les produits artisanaux et les spécialités de la saison lors de la série de marchés nocturnes organisée par l'Urban Arts Collective. Le 26 septembre de 10 h à 14 h, The Warehouse, Café de réparation. Rejoignez les bénévoles qualifiés de l'Ottawa Tool Library et redonnez vie à vos objets cassés. Tous les mardis de 15 h à 18 h, Head Street Square, marché fermier éphémère. Rendez-vous au stand de l'Ottawa Street Market pour acheter vos fruits et légumes locaux.

Mettre le journal dans l'bac après l'avoir lu, c'est toujours d'actualité.

Une initiative de

Éco
Entreprises
Québec



Contenants ☒ Emballages ☒ Imprimés ☒
C'est tout.